

For Sale.

FOR SALE.
EXTRA FINE QUALITY
FRENCH BUTTER,
BRAND "DUC DE NORMANDIE,"
—THE OLDEST BUTTER
PACKING ESTABLISHMENT IN NORMANDY.

IN 1lb tins and Cases of 48 tins each.
Sold in Quantities of not less than one
dozen tins, at \$6 per Dozen.
Reduction made to Purchasers of one
case and upwards.
G. R. LAMBERT,
Sole Agent.
Hongkong, October 4, 1884. 1683

NOW ON SALE.

A CHINESE DICTIONARY
IN THE
CANTONESE DIALECT,
BY
DR. E. J. EITEL.

CHONG CHOW, 1877-1883.

Part I. A-K. \$2.50
Part II. K-M. \$2.50
Part III. M-T. \$3.00
Part IV. T-Y. \$3.00

A Reduction of ten per cent. will be
allowed to purchasers of ten or more copies.

This Standard Work on the Chinese Lan-
guage, constructed on the basis of Kangxi's
Imperial Dictionary, contains all Chinese
characters in practical use, and while alpha-
betically arranged according to the sounds
of the oldest dialect of China, the Canton-
ese, it gives also the Mandarin pronun-
ciation of all characters explained in the
book, so that its usefulness is by no means
confined to the Cantonese Dialect, but the
work is a practically complete Thesaurus of
the whole written Language of China, and
is, in fact, as useful as any other over the
Empire, whilst its introductory chapters
serve the purpose of a philological guide
to the student.

A Supplement, arranged for being bound
and used by itself, and containing a List
of the Radicals, an Index, and a List of
Surnames, will be published and sold
separately.

LANE, CRAWFORD & Co.
Hongkong, January 15, 1885. 151

PUBLICATIONS BY J. DYER BALL.

CANTONESE MADE EASY—A
Book of SIMPLE SENTENCES in the
CANTONESE DIALECT with Pinyin and
Lateral Translations; and Directions for
Reading English Grammatical Forms into
Chinese and vice versa.—Price, \$2. Inter-
ested Copies, \$2.50.

"We most cordially recommend it to
China Review." "Will be found to supply
a want long felt by students of Cantonese."
—Daily Press. "Mr. Ball's Notes on
Classical and Grammar will be found very
valuable."—China Mail.

"EASY SENTENCES IN THE HAKKA
DIALECT WITH A VOCABULARY."
Price, \$1.

"The Sentences given appear to be well
arranged."—China Mail. "Contains a
wide range of subjects."—Chinese Recorder,
&c. "An extensive Vocabulary."—Daily
Press.

FOR SALE at Messrs. KELLY & WALSH,
W. BARRETT, and LANE, CRAWFORD
& Co.'s, Hongkong; and at Messrs.
TRUBNER & Co.'s, London.
Hongkong, January 23, 1884. 143

NOW PUBLISHED.

BUDDHISM: ITS HISTORICAL,
THEORETICAL, AND POPULAR
ASPECTS,
BY
ERNEST J. EITEL, PH.D., TUBINGEN.
THIRD EDITION.
REVISED, WITH ADDITIONS.

Price, \$1.50.

LANE, CRAWFORD & Co.
Hongkong, August 20, 1884. 1398

The Overland China Mail.

A WEEKLY 8-PAGE JOURNAL.

IT IS PUBLISHED to suit the Departure
of each ENGLISH and FRENCH MAIL
Steamer for Europe. Formerly the Overland
issue was published fortnightly; but
as it was deemed of special importance that
a weekly budget of news should be prepared,
it was decided to issue it weekly. Sub-
scribers at Home, and those at the Coast
Ports and in the interior, who find the
Overland edition a convenient form of news-
paper for their perusal, will welcome the
change. The Overland China Mail, now a
weekly compendium of news from the Far
East, contains special Commercial Intelli-
gence, special tables of Shipping, and other
information. The various Reports of Consuls
and Meetings, and all other news are given
in full as they appear in the Daily issue.
The attention of Advertisers is directed
to a weekly newspaper, which is circulated
among old China hands and others, both
at home and in the Far East, who do not
take the Daily Mail.

The Overland China Mail will be regularly
posted from the China Mail Office to sub-
scribers, on their addresses being forwarded
to us.

SUBSCRIPTION.
Per Annum, . . . \$12.00, postage, \$1.00.
Quarterly, . . . 3.00, " . 0.25
Single Copy, . . . 0.30.
China Mail Office, Hongkong.

SUMMER TIME TABLE.

THE KWOLLOON FERRY.

STEAM-LACON.

RUNS DAILY as a FERRY BOAT between
Paddar's Wharf and Tsim Sha Tsui at the
following hours:—This Time Table will take
effect from the 10th April, 1885.

WEEK DAYS. SUNDAYS.
Leave K'loon. Leave H.K. Leave K'loon. Leave H.K.
6.00 A.M. 7.00 A.M. 6.30 A.M. 7.30 A.M.
8.00 " 8.30 " 7.30 " 8.00 "
8.50 " 9.00 " 8.00 " 8.15 "
9.40 " 10.15 " 8.15 " 8.30 "
10.45 " 11.20 " 8.30 " 8.45 "
11.30 " 12.00 " 8.45 " 9.00 "
12.45 P.M. 1.00 " 9.00 " 9.15 "
1.30 " 2.00 " 9.15 " 9.30 "
2.20 " 2.50 " 9.30 " 9.45 "
3.10 " 3.40 " 9.45 " 10.00 "
4.00 " 4.30 " 10.00 " 10.15 "
4.45 " 5.15 " 10.15 " 10.30 "
5.30 " 6.00 " 10.30 " 10.45 "
6.15 " 6.45 " 10.45 " 11.00 "
7.00 " 7.30 " 11.00 " 11.15 "

* There will be no Launch on Monday
and Friday, on account of coaling.
The above Time Table will be strictly
adhered to, except under unavoidable cir-
cumstances. In case of stress of weather,
due notice will be given of any stoppages.

Mails.

NOTICE.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES
MARITIMES.

PAQUEBOTS POSTES FRANCAIS.

STEAM FOR

SAIGON, SINGAPORE, BATAVIA,

COLOMBO, ADEN, SUEZ,

PORT SAID,

MEDITERRANEAN AND BLACK

SEA PORTS.

NAPLES, MARSEILLES, AND PORTS

OF BRAZIL, AND LA PLATA;

ALSO

BORDEAUX, LE HAVRE, DUNKIRK,

LONDON AND ANTWERP.

ON THURSDAY, the 30th April,

1885, at Noon, the Company's

S.S. *NAVAL*, Commandant *SECHU*,

with MALES, PASSENGERS, SPECIES,

and CARGO, will leave this Port for the

above places.

Cargo and Species will be registered for

London as well as for Marseilles, and ac-

cepted in transit through Marseilles for the

principal places of Europe.

Shipping Orders will be granted until

Noon.

Cargo will be received on board until 4

p.m., Species and Parcels until 3 p.m., on the

20th April, 1885. (Parcels are not

to be sent on board; they must be left at

the Agency's Office.)

Contents and value of Packages are re-

quired.

For further particulars, apply at the

Company's Office.

G. DE CHAMPEAUX,

Agent.

Hongkong, April 21, 1885. 670

U. S. MAIL LINE.

PACIFIC MAIL STEAMSHIP

COMPANY.

THROUGH TO NEW YORK, VIA

OVERLAND RAILWAYS, AND TOUCHING

AT YOKOHAMA, AND SAN FRANCISCO.

THE U. S. Mail Steamship *CITY OF*

NEW YORK will be dispatched for

San Francisco, via Yokohama, with the option

of calling at Honolulu, on SATURDAY,

the 2nd May, at 3 p.m., taking Passengers

and Freight for Japan, the United States,

and Europe.

Through Bills of Lading issued for trans-
portation to Yokohama and other Japan
Ports, to San Francisco, to Atlantic
and Indian Oceans of the United States, via
Overland Railways, to Havana, Trinidad,
and Demerara, and to ports in Mexico, Central
and South America, by the Company's
connecting Steamers.

Through Passage Tickets granted to
England, France, and Germany by all
trans-Atlantic lines of Steamers.

RETURN Passages—Passengers, who
have paid for fare, re-embarking at San
Francisco for China or Japan (or vice versa)
within six months, will be allowed a discount
of 20% from Return Fare; if re-embarking
within one year, an allowance of 10% will
be made from Return Fare. Pre-Paid Return
Passage Orders, available for one year,
will be issued at a discount of 20% from
Return Fare. These allowances do not apply
to through fares from China and Japan to
Europe.

Freight will be received on board until 4

p.m. the day previous to sailing. Freight

_packages will be received at the office until

5 p.m., same day; all Parcel Packages

should be marked to address in full; value

of same is required.

Consular Invoices to accompany Cargo
destined to ports beyond San Francisco
must be sent to the Company's Office in
advance, and accompanied by the BOMBAY
and SUEZ CANAL, addressed to the Collector
of Customs at San Francisco.

For further information as to Passages
and Freight, apply to the Agency of the
Company, No. 102, Queen's Road Central.

F. B. POSTER,

Agent.

Hongkong, April 18, 1885. 656

STEAM FOR

SINGAPORE, PENANG, COLOMBO,

ADEN, SUEZ, PORT SAID,

MALTA, GIBRALTAR, BEIRUT,

VENICE, TRIESTE,

PLYMOUTH, AND LONDON;

ALSO

BOMBAY, MADRAS, CALCUTTA, AND

AUSTRALIA.

N.B.—Cargo can be taken on through Bills

of Lading for BATAVIA, PERSIAN

GULF PORTS, MARSEILLES,

TRIESTE, HAMBURG, NEW YORK

AND BOSTON.

For further particulars regarding

FREIGHT and PASSAGE, apply to the

PENINSULAR and ORIENTAL STEAM NAVI-

GATION COMPANY'S Office, Hongkong.

The Contents and Value of Packages are

required to be declared prior to shipment.

Shippers are particularly requested to

note the terms and conditions of the Com-

pany's Black Bills of Lading.

Passengers desirous of insuring their bag-

gage can do so on application at the Com-

pany's Office.

N.B.—This Steamer takes Cargo and Pas-

sengers for MARSEILLES.

A. MOLVER, Superintendent.

Hongkong, April 27, 1885. 696

NOW READY.

THE REVENUE OF CHINA.

A SERIES OF ARTICLES

Reprinted from "The China Mail."

WITH AN APPENDIX.

THIS PAMPHLET is Now Ready,

and may be had at the

OFFICE OF THIS PAPER,

Messrs. LANE, CRAWFORD & Co.,

Messrs. KELLY & WALSH'S,

And Mr. W. BREWER'S.

Price, 50 Cents.

THE CHINA REVIEW.

PUBLISHED BI-MONTHLY,
TENTH YEAR.

THIS Review, which was intended to meet

the wants of many students of Chinese

caused by the discontinuance of "Notes and

Queries of China and Japan," has reached its

Thirtieth Volume. The Review discusses

those topics which are prominent in the

mind of students of the Far East, and

about which every intelligent person con-

cerned with China or Japan is in possession

of acquiring trustworthy information. It in-

cludes many interesting Notes and original

Papers on the Arts, Sciences, Education,

Political Geography, History, Literature,

Mythology, Natural History, Antiquities,

and Social Manners and Customs, etc., etc.,

of China, Japan, Mongolia, Tibet, and the

Far East generally. Recently a new de-

partment has been taken, and the Review now

gives reports on Trade, Commerce, and

Descriptive Notes of Travel by well-known

writers. It was thought that by extending

the scope of the Review in this direction,

the Magazine would be rendered more gen-

erally useful.

The Review department receives special

attention, and endeavours are made to

present a careful and concise record of

Literature on China, etc., and to give

authentic and reliable information. The

most recent works on such topics. Authors and

publishers are requested to forward re-

views, Chinese Reviews, care of China

Mail Office.

The Notes and Queries are still continued

and form an important means of obtaining

information from and diffusing among students

knowledge on obscure points.

The Correspondent column also affords

further and greater facilities for the inter-

change of views and discussion of various

topics.

Original contributions in Chinese, Latin,

or any of the Modern Languages are wel-

comed. The papers are contributed by the

members of the various Consular, the Im-

perial Customs, and Hongkong Services,

and also by the Missionary bodies amongst

whom a high degree of Chinese scholarship

is judiciously cultivated. Amongst the

regular contributors are: Dr. G. H. Wilson,

Esq., Manchester; Hirth and Hauser, Pro-

fessors of Languages, and Messrs. Ballou, Wat-

son, Stent, Phillips, MacIntyre, Green, Jamies-

on, Faber, Kopsch, Parker, Playfair, Gil-

les, and Pilon, all well-known names,

indicative of sound scholarship and thorough

mastery of their subjects.

The Subscription is fixed at \$5.00 per

annum, postage included—payable in ad-

vance.

Orders for binding volumes will be

promptly attended to. Address, "Man-

ager, China Mail Office."

OPINIONS OF THE PRESS.

"All our learned societies should sub-

scribe to this scholarly and entertaining Re-

view."—*London Chinese Recorder*.

"The *China Review* is a well-known and

valuable publication. It contains subjects

of interest to all who are in the East, and

the present issue will hold favourably if not

advantageously comparison with preceding

numbers."—*Chinese Recorder*.

"This number contains several articles

of interest and value."—*North-China Herald*.

"The *China Review* for September-October

fully maintains the high standard of

excellence which characterizes that pub-

lication, and altogether forms a very

interesting and readable number. Mi-

croscopists will find an interesting and

valuable contribution by Dr. Fritzsche,

on "The Amount of Precipitation (Rain

and Snow) of Peking," showing the results

of observations made at the Imperial Rus-

sian Observatory of Peking, from 1841 to

1880. "Notes on the Dutch Occupation

of Formosa," by Mr. Geo. Phillips, contains

some interesting information, although

much of it is second-hand. The Notes of

New Books include a most generous and

appreciative review